

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 101 (2014)  
**Heft:** 11: Weit gespannt = À large portée = Wide spanning  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Impressum**

101. / 68. Jahrgang  
ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen  
erscheint zehnmal jährlich  
im Verlag Werk AG, Zürich

**Verlag und Redaktion**

Talstrasse 39  
CH-8001 Zürich  
T +41 44 218 14 30  
F +41 44 218 14 34  
redaktion@wbw.ch  
www.wbw.ch

**Verband**

BSA / FAS  
Bund Schweizer Architekten  
Fédération des Architectes Suisses  
www.architekten-bsa.ch

**Redaktion**

Daniel Kurz (dk) Chefredaktor  
Tibor Joanelly (tj)  
Caspar Schärer (cs)  
Roland Züger (rz)  
Laure Nashed (ln) Praktikantin

**Geschäftsleitung**

Katrin Zbinden (zb)

**Anzeigenkoordination**

Cécile Knüsel (ck)

**Grafische Gestaltung**

**Art Direction**  
Elektrosmog, Zürich  
Marco Walsler, Selina Bütler  
Mitarbeit: Marina Brugger

**Redaktionskommission**

Astrid Stauffer (Präsidentin)  
Barbara Basting  
Stephanie Bender  
Dorothee Huber  
Jakob Steib  
Felix Wettstein

**Druckvorstufe / Druck**

galledia ag, Zürich  
galledia ag, Flawil

**Korrespondenten**

Matthias Ackermann, Basel  
Silvio Ammann, Verscio  
Olaf Bartels, Istanbul, Berlin  
Markus Bogensberger, Graz  
Anneke Bokern, Amsterdam  
Francesco Collotti, Milano  
Rosamund Diamond, London  
Yves Dreier, Lausanne  
Mathias Frey, Basel  
Paolo Fumagalli, Lugano  
Tadej Glažar, Ljubljana  
Markus Jakob, Barcelona  
Dr. Gert Kähler, Hamburg  
Momoyo Kajima, Tokyo  
Sylvain Malfroy, Neuchâtel  
Raphaël Nussbaumer, Genf  
Andreas Ruby, Berlin  
Susanne Schindler, New York  
Christoph Schläppi, Bern  
Thomas Stadelmann, Luzern  
Paul Vermeulen, Gent  
Klaus Dieter Weiss, Hannover  
Anne Wermeille, Porto

**Regelmässig Mitarbeitende**

Recht: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt  
Isabelle Vogt, Rechtsanwältin  
Markt: Marcel Scherrer, Wüest & Partner  
Zeitzeichen: Bernadette Fülischer  
Wettbewerbe: Tanja Reimer

**Übersetzungen**

J. Roderick O'Donovan  
Eva Gerber

**Anzeigenverwaltung**

print-ad kretz gmbh  
Tramstrasse 11  
Postfach  
8708 Männedorf  
T +41 44 924 20 70  
F +41 44 924 20 79  
inserate@wbw.ch

**Abonnementsverwaltung**

Swissprinters AG  
Zürcherstrasse 505  
CH-9001 St. Gallen  
T +41 71 274 36 15  
F +41 71 274 36 19  
wbw@swissprinters.ch

**Bezugsbedingungen Inland (inkl. Versand)**

Jahresabonnement  
CHF 215.–  
Studentenabonnement  
CHF 140.–  
Einzelhefte (zzgl. Versand)  
CHF 27.–

**Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Versand)**

Jahresabonnement  
CHF 235.– / EUR 155.–  
Studentenabonnement  
CHF 150.– / EUR 105.–  
Einzelhefte (zzgl. Versand)  
CHF 27.– / EUR 19.–

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vielfältig, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlags.

**Drei Schweden**

Für die Architektur nach dem 2. Weltkrieg galt Schweden neben der Schweiz als Modell: Ebenfalls von Kriegswirren verschont, entwickelten sich die harten Konturen des Funktionalismus dort zu einer sanfteren Moderne. Das Gedeihen gipfelte in international vielbeachteten Bauten wie beispielsweise den Kirchen von Sigurd Lewerentz. Seine Nachfolger genossen nicht mehr die gleiche internationale Aufmerksamkeit – zu Unrecht. Wir stellen im kommenden monografischen Heft nicht einen Architekten ins Zentrum, sondern deren drei: Klas Anshelm, Bengt Edman und Bernt Nyberg aus Lund in Südschweden. Sie laden zur Entdeckungsreise in den Norden ein, zu Bauten von elementarer Ausstrahlung und hoher Aktualität.

**Trois Suédois**

A côté de la Suisse, la Suède est considérée comme un modèle pour l'architecture de l'après Deuxième Guerre Mondiale: également épargnée par les tourbillons de la guerre, les durs contours du fonctionnalisme s'y sont développés en une expression plus douce du Moderne. Ce courant prospère atteint son apogée dans des bâtiments très cotés internationalement comme par exemple les églises de Sigurd Lewerentz. Ses successeurs n'ont plus joui de la même reconnaissance internationale – à tort. Le prochain cahier monographique ne sera pas consacré à un seul architecte, mais à trois: Klas Anshelm, Bengt Edman et Bernt Nyberg de Lund, située au sud de la Suède. Ils nous inviteront à un voyage dans le Nord, vers des constructions d'un rayonnement élémentaire et d'une grande actualité.

**Three Swedes**

For architecture after the Second World War Sweden, alongside Switzerland, was regarded as a model: it, too, had been largely unaffected by the chaos of war and the hard contours of functionalism developed there into a more gentle kind of modernism. This flourishing development culminated in buildings that met with international acclaim such as the churches by Sigurd Lewerentz. His successors did not attract the same level of international attention— unjustly. In the next monograph issue we showcase not just one architect but three: Klas Anshelm, Bengt Edman and Bernt Nyberg from Lund in southern Sweden. They invite us to embark on a voyage of discovery in the north, to buildings with an elemental aura and a high degree of relevance.